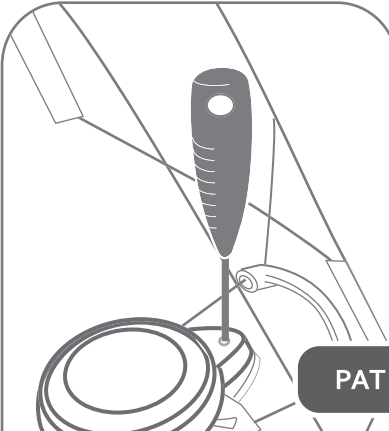


LR



PATIENT INSTRUCTIONS

BOA® LOCKING RING

GIVE TO PATIENT



BOA® LOCKING RING
 ANILLO DE BLOQUEO BOA®
 BOA®-SICHERUNGSRING
 ANELLO DI BLOCCO BOA®
 ANNEAU DE VERROUILLAGE BOA®
 BOA® SLUITRING
 POISTNÝ KRÚŽOK BOA®
 BOA®-LÄSERINGEN
 BOA® LÄSRING
 BOA®-LUKITUSRENGAS
 POJISTNÝ KROUŽEK BOA®
 ANEL DE BLOQUEIO BOA®
 BOA®-LÄSERINGEN
 BOA® 扣環用于防止
 BOA® 固定リングは



LR_10139 REV F 2021-03-03

ENGLISH

Before using the device, please read the entire instruction manual. Correct application and care is vital to the proper functioning of the device.

INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE

The Boa® Locking Ring is intended to prevent the Boa® Reel on the Exos® Braces from being lifted to the unlocked position, thus inhibiting the use of the Boa® Reel.

⚠ WARNINGS AND PRECAUTIONS

- If the brace is applied with a Boa® Locking Ring, the patient must not get brace wet.

SECURING THE LOCKING RING

- Ensure Boa® Reel is in the down and locked position before applying Locking Ring.
- Insert hook of Locking Ring cap into the slot. (Figure 1 & 2)
- Warning: If the Boa® Reel is in the up position, the Locking Ring will not engage properly.**
- Use the small Boa® screwdriver key to secure the Locking Ring by turning the key clockwise until Locking Ring fully seats onto the Boa® Reel base. (Figure 3)
- Caution: Do not over tighten the screw.**

REMOVING THE LOCKING RING

- Loosen the screw on the Locking Ring by turning the screw driver key counter-clockwise. (Figure 4)
- Lift off Locking Ring. (Figure 5)

To learn about the care of your state-of-the-art Exos® Brace...

Visit the Patient section of our website at: <http://exosmedical.com/patient/LR> or Scan the QR image with your smartphone



LIMITED PRODUCT WARRANTY

DJO, LLC will repair and replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of 8 weeks from the date of sale.

To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

ESPAÑOL

Antes de utilizar el dispositivo, lea el manual de instrucciones en su totalidad. La aplicación y los cuidados correctos del dispositivo resultan imprescindibles para su buen funcionamiento.

PERFIL DE USUARIO PREVISTO:

El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO

El Anillo de Bloqueo Boa® está indicado para evitar que se levante la bobina Boa® de las ortesis Exos® de posición desbloqueada, ya que esto dificultaría utilizar la bobina Boa®.

⚠ ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- Si se aplica la ortesis con un anillo de bloqueo Boa®, el paciente no debe dejar que se moje la ortesis.

FIJACIÓN DEL ANILLO DE BLOQUEO

- Compruebe que la bobina Boa® esté en la posición inferior y bloqueada antes de aplicar el anillo de bloqueo.
- Inserte el garfio de la tapa del anillo de bloqueo en la ranura (figuras 1 y 2)
- Advertencia: si la bobina Boa® está en la posición superior, el anillo de bloqueo no encajará debidamente.**
- Utilice la llave de destornillador Boa® para fijar el anillo de bloqueo girando la llave en sentido horario hasta que el anillo de bloqueo quede completamente asentado en la base de la bobina Boa® (figura 3)
- Precaución: no apretar excesivamente el tornillo.**

RETIRADA DEL ANILLO DE BLOQUEO

- Aloje el tornillo del anillo de bloqueo girando la llave de destornillador en sentido antihorario (figura 4)
- Levante el anillo de bloqueo (figura 5)

Para saber más acerca del cuidado de su ortesis vanguardista Exos®...

Visite la sección Patient de nuestro sitio web en: <http://exosmedical.com/patient/LR> o escanee la imagen QR con su teléfono



GARANTÍA LIMITADA DEL PRODUCTO

DJO, LLC se compromete a reparar y sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos de material o mano de obra durante un periodo de 8 semanas posteriores a la fecha de venta.

Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

DEUTSCH

Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts bitte die gesamte Gebrauchsanweisung vollständig und gründlich durch. Das korrekte Anlegen und die richtige Pflege sind Voraussetzung für eine ordnungsgemäße Funktion des Produktes.

ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die Anweisungen, Warnungen und Vorichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen und zu verstehen, und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

ZWECKBESTIMMUNG

Der Boa®-Sicherungsring ist dafür vorgesehen, den Boa®-Knopf an den Exos®-Orthesen daran zu hindern, sich in die ungesicherten Position anzuheben und so den Gebrauch des Boa®-Knopfs zu verhindern.

⚠ WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- Ist die Orthese mit einem Boa®-Sicherungsring ausgestattet, darf die Orthese nicht nass werden.

FIXIEREN DES SICHERUNGSRINGS

- Stellen Sie sicher, dass der Boa®-Knopf in der unteren verriegelten Position ist, bevor der Sicherungsring angebracht wird.
- Der Haken der Sicherungsringkappe wird in den Schlitz eingeführt. (Abbildung 1 + 2)
- Warnung: Befindet sich der Boa®-Knopf in der aufrechten Position, schließt der Sicherungsring nicht korrekt.**
- Mit dem kleinen Boa®-Schraubendreher den Sicherungsring fixieren, indem die Schraube im Uhrzeigersinn gedreht wird, bis der Sicherungsring vollständig in der Boa®-Bandbasis sitzt. (Abbildung 3)
- Achtung: Die Schraube nicht zu fest anziehen.**

ENTFERNEN DES SICHERUNGSRINGS

- Die Schraube am Sicherungsring lösen, indem der Schraubendreher gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird. (Abbildung 4)
- Sicherungsring abnehmen. (Abbildung 5)

Um mehr über die Pflege Ihrer hochmodernen Exos®-Orthese zu erfahren...

Besuchen Sie den Patientenbereich unserer Website: <http://exosmedical.com/patient/LR> oder Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone



EINGESCHRÄNKTE GEWÄHRLEISTUNG

DJO, LLC übernimmt bei Material- oder Herstellungsmängeln die Reparatur und den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller entsprechenden Zubehörteile für einen Zeitraum von 8 Wochen ab dem Verkaufsdatum.

Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

ITALIANO

Prima dell'uso, leggere attentamente le seguenti istruzioni. La corretta applicazione e manutenzione sono di fondamentale importanza per un funzionamento corretto.

PROFILO UTENTE PREVISTO

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

DESTINAZIONE D'USO

Nei tutori Exos®, l'anello di blocco Boa® evita che la manopola Boa® possa sollevarsi in posizione di sblocco, impedendo l'uso della manopola Boa®.

⚠ AVVERTENZE E PRECAUZIONI

- Se il tutore viene applicato con un anello di blocco Boa®, il paziente deve evitare di bagnare il tutore.

FISSAGGIO DELL'ANELLO DI BLOCCO

- Accertarsi che la manopola Boa® sia rivolta verso il basso e in posizione bloccata prima di applicare l'anello di blocco.
- Inserire il gancio del coperchio dell'anello di blocco nell'alloggiamento. (Fig. 1 e 2)
- Avvertenza: se la manopola Boa® è rivolta verso l'alto, l'anello di blocco non è inserito correttamente.**
- Utilizzare il piccolo giravite Boa® per fissare l'anello di blocco ruotandolo in senso orario finché l'anello di blocco è posizionato completamente sulla base della manopola Boa®. (Fig. 3)
- Attenzione: non stringere eccessivamente la vite.**

RIMOZIONE DELL'ANELLO DI BLOCCO

- Allentare la vite sull'anello di blocco ruotando il giravite in senso antiorario. (Fig. 4)
- Solleverare l'anello di blocco. (Fig. 5)

Per maggiori informazioni sulla manutenzione dell'innovativo tutore Exos®:

Visitare la sezione dedicata ai pazienti del nostro sito Web all'indirizzo: <http://exosmedical.com/patient/LR> oppure Scansire l'immagine QR con il proprio smartphone



GARANZIA LIMITATA DEL PRODOTTO

Per un periodo di 8 settimane dalla data di acquisto DJO, LLC si impegna a riparare e sostituire, completamente o parzialmente, il dispositivo e i relativi accessori in caso di difetti nella lavorazione o nel materiale.

Nella misura in cui i termini della presente garanzia non risultino conformi alle normative locali, risulteranno applicabili le disposizioni di queste ultime.

FRANÇAIS

Veillez lire tout le manuel d'instructions avant d'utiliser ce dispositif. Une application et un entretien adéquats sont essentiels au bon usage du produit.

PROFIL DES UTILISATEURS CONCERNÉS :

L'utilisateur concerné doit être un professionnel médical agréé, le patient ou le soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des mises en garde qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

USAGE PRÉCONISÉ

L'anneau de Verrouillage Boa® est destiné à empêcher la sangle Boa® des attelles Exos® de passer en position ouverte et ainsi de gêner l'utilisation de la sangle Boa®.

⚠ AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- Si l'attelle est placée avec un anneau de verrouillage Boa®, le patient ne doit pas mouiller l'attelle.

FIXER L'ANNEAU DE VERROUILLAGE

- Vérifier que la sangle Boa® est en position fermée et verrouillée avant d'installer l'anneau de verrouillage.
- Insérer le crochet de l'anneau de verrouillage dans l'interstice prévu à cet effet. (Figure 1 et 2)
- Avertissement : si la sangle Boa® est en position ouverte, l'anneau de verrouillage ne s'insérera pas correctement.**
- Utiliser le petit tournevis Boa® pour fixer l'anneau de verrouillage en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que l'anneau de verrouillage soit complètement inséré dans la base de la sangle Boa®. (Figure 3)
- Attention : ne pas trop serrer la vis.**

RETIRER L'ANNEAU DE VERROUILLAGE

- Dévisser la vis de l'anneau de verrouillage à l'aide du tournevis en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. (Figure 4)
- Soulever l'anneau de verrouillage. (Figure 5)

Pour en savoir plus sur votre attelle Exos® ultramoderne...

Visitez la section Patients de notre site Web : <http://exosmedical.com/patient/LR> ou Scannez le code QR avec votre smartphone



GARANTIE PRODUIT LIMITÉE

DJO, LLC réparera et remplacera tout ou une partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de 8 semaines à partir de la date d'achat.

Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions des réglementations locales s'appliquent.

NEDERLANDS

Lees de handleiding in zijn geheel door alvorens met het hulpmiddel aan de slag te gaan. Voor een goede werking is het van essentieel belang dat het hulpmiddel op de juiste manier wordt aangebracht en behandeld.

BEVOEGD GEBRUIKERSPROFIEL :

De beoogde gebruiker moet een bevoegde medische professional, de patiënt of de zorgverlener van de patiënt zijn. De gebruiker moet in staat zijn om aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEVOEGD GEBRUIK

De Boa® Sluistring is bedoeld om te voorkomen dat de Boa® Reel op de Exos® Braces in de overgengende positie schiet, waardoor de Boa® Reel niet meer werkt.

⚠ WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN

- Als de brace wordt gebruikt met een Boa® Locking Ring, dan mag de brace niet nat worden.

DE SLUITRING AANBRENGEN

- Let op dat de Boa® Reel in neerwaarts en vergrendelde stand is voordat u de Sluistring, aanbrengt.
- Doe het haakje van de dop van de Sluistring in de gleuf. (afbeelding 1 en 2)
- Waarschuwing: Als de Boa® Reel omhoog staat, zal de Sluistring niet goed aangebracht kunnen worden.**
- Om de Sluistring te vergrendelen, draait u de schroef met het Boa® schroevendraaiertje met de klok mee, totdat de Locking Ring volledig aansluit op de basis van de Boa® Reel. (afbeelding 3)
- Let op: Draai de schroef niet te strak aan.**

DE SLUITRING VERWIJDEREN

- Draai met de schroevendraaier de schroef op de Sluistring los tegen de klok in. (afbeelding 4)
- Neem de Sluistring eraf. (afbeelding 5)

Als u meer wilt weten over de verzorging van uw hoogwaardige Exos® Brace...

Ga naar de patiëntenpagina's van onze website: <http://exosmedical.com/patient/LR> of Scan de QR-code met uw smartphone



BEPERKTE PRODUCTGARANTIE

DJO, LLC zal gedurende een periode van 8 weken na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires repareren of geheel of gedeeltelijk vervangen als materiaal- of fabricagefouten worden geconstateerd.

Als de garantievoorwaarden in strijd zijn met de plaatselijke voorschriften, gelden de bepalingen van de plaatselijke voorschriften.

SLOVENČINA

Pred použitím zdravotnej pomôcky si pozorne prečítajte celý návod na použitie. Pre správnu funkciu zdravotnej pomôcky je dôležité, aby sa pomôcka používala správnym spôsobom a aby sa nezanedbávala jej údržba.

PROFIL ZAMÝŠĽANÉHO POUŽÍVATEĽA :

Zamýšľaným používateľom by mal byť zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient alebo ošetrovateľ pacienta. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

ÚČEL POUŽITIA

Poistný Krúžok Boa® sa používa na zabránenie pásov Boa® na ortézach Exos®, aby sa uvoľnili zo zablokovanej polohy, a tak zabraňuje použitiu pásov Boa®.

⚠ VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Ak sa použije ortéza s poistným krúžkom Boa®, pacient nesmie namočiť ortézu.

ZABEZPEČENIE POISTNÉHO KRÚŽKA

- Pred použitím poistného krúžka sa uistite, že pás Boa® je v dolnej zablokovanej polohe.
- Vložte háčik krytu poistného krúžka na miesto. (Obrázok 1 a 2)
- Varovanie: Ak je pás Boa® v hornej polohe, poistný krúžok nebude zapojený správne.**
- Použite malý skrutkovač Boa® na zaistenie poistného krúžka tak, že nim otočíte zľava doprava až kým bude poistný krúžok pevne nasadený na základni pásu Boa®. (Obrázok 3)
- Upozornenie: Skrutku neutahujte príliš silno.**

ODSTRÁNENIE POISTNÉHO KRÚŽKA

- Uvoľnite skrutku na poistnom krúžku otočením skrutkovača sprava doľava. (Obrázok 4)
- Zdvihnite poistný krúžok. (Obrázok 5)

Informácie o starostlivosti o svoju súčasnú ortézu Exos® sa dozviete na...

Navštívte sekciu Patient na našej internetovej stránke: <http://exosmedical.com/patient/LR> alebo Naskenujte si snímku QR pomocou zariadenia smartphone



OBMEDZENÁ ZÁRUKA NA VÝROBK

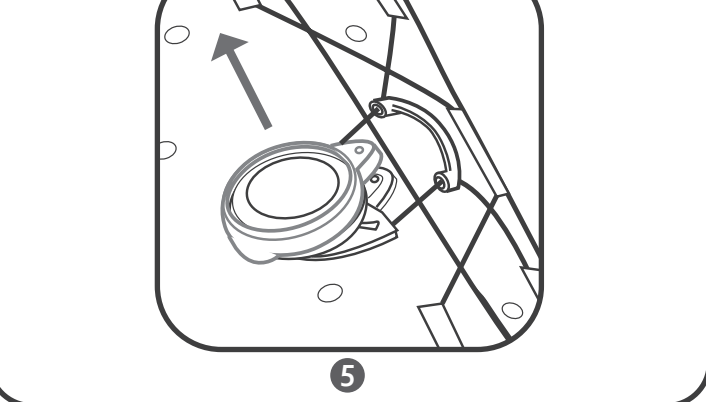
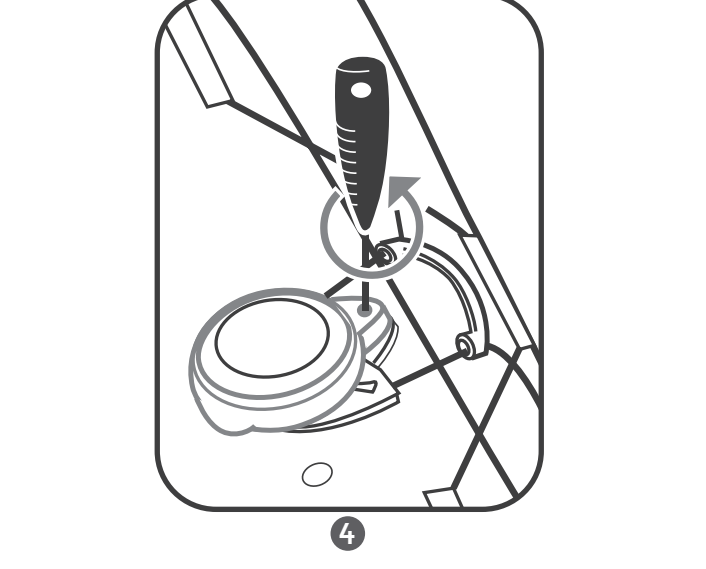
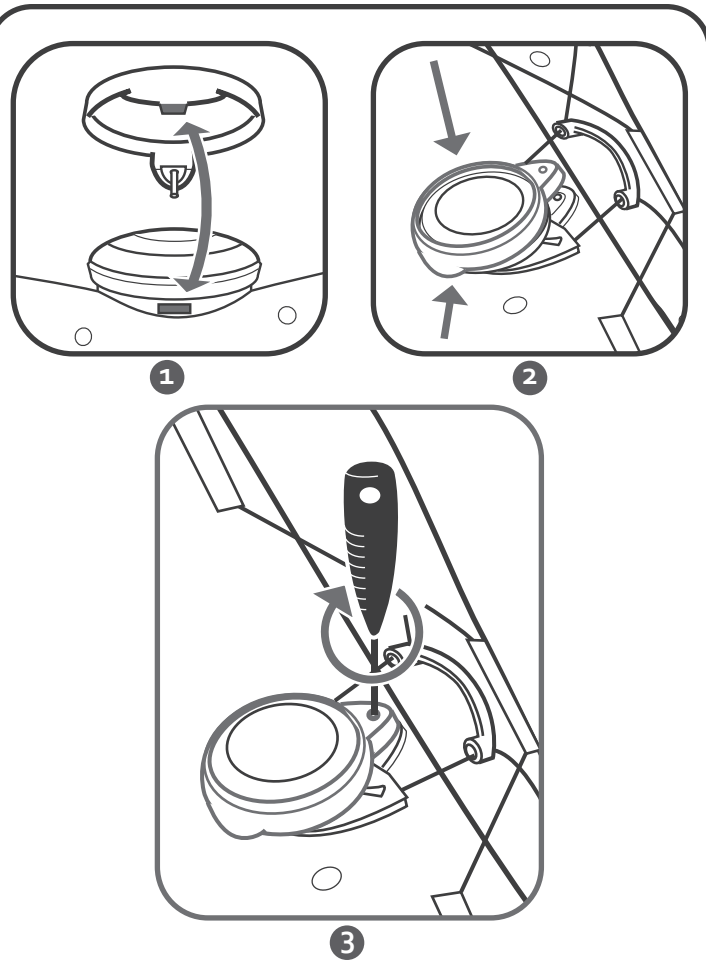
Spoločnosť DJO, LLC vykoná opravu a výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu chyby materiálu alebo z dôvodu výrobné chyby počas doby 8 dní od dátumu predaja.

V prípade, že podmienky tejto záruky nie sú v súlade s miestnymi predpismi, platia ustanovenia dané miestnymi predpismi.



MDSS GmbH
 Schiffgraben 41
 30175 Hannover, Germany

DJO, LLC
 1430 Decision Street
 Vista, CA 92081-8553 • USA



DANSK

Læs hele betjeningsvejledningen, før enheden tages i brug. Korrekt anvendelse og pleje er vigtigt for, at enheden kan fungere korrekt.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:
Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten eller patientens omsorgsperson. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET BRUG
Boa®-Låseringen er fremstillet til at forhindre Boa®-rullen på Exos®-skinner i at blive løftet til oplåst position og dermed hindre brugen af Boa®-rullen.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Hvis skinnen anvendes med en Boa®-låsering, skal patienten sørge for, at skinnen ikke bliver våd.

TILSPÆNDING AF LÅSERINGEN

- Sørg for, at Boa®-rullen er nede og i låst position, før låseringen anvendes.
- Sæt kroget til låseringslåget i åbningen (figur 1 og 2).
- Advarsel: Hvis Boa®-rullen er i "oppe"-positionen, indklobes låseringen ikke korrekt.**
- Brug den lille Boa®-skruetrækkermøgle til at fastgøre låseringen ved at dreje nøglen med uret, indtil låseringen sidder korrekt på Boa®-rullens base (figur 3).
- Forsigtig: Spænd ikke skruen for meget.

FJERNELSE AF LÅSERINGEN

- Løsn skruen på låseringen ved at dreje skruenøglen mod uret (figur 4).
- Løft låseringen af (figur 5).

For yderligere oplysninger om pleje af denne avancerede Exos®-skinne...
Besøg patientafdelingen på vores webside på: <http://exosmedical.com/patient/LR> eller Scan QR-billedet med din smartphone

BEGRÆNSET PRODUKTGARANTI
DJO, LLC vil reparere og udskifte hele eller en del af enheden og dens tilbehør i tilfælde af materiale- eller fabriktionsfejl i en periode på 8 uger fra salgsdatoen.
I det omfang vilkårene i denne garanti er uforlignelige med lokal lovgivning, vil bestemmelserne i den pågældende lovgivning have forrang.

SVENSKA

Läs hela bruksanvisningen innan du använder enheten. Korrekt applicering och underhåll är mycket viktigt för att produkten ska fungera som den ska.

ANVÄNDARPROFIL:
Produkten är avsedd att användas av legitimerade läkare, patienten eller patientens vårdare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING
Boa® Låsring är att avsedd att förhindra Boa®-spolen på Exos®-skenor från att lyftas till det olåsta läget, vilket förhindrar att Boa®-spolen kan användas.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Om skenan appliceras med en Boa®-låsering får inte patienten låta skenan bli blöt.

SÄTTA FAST LÅSERINGEN

- Säkerställ att Boa®-spolen befinner sig i nedåtriktat och låst läge innan du applicerar låseringen.
- För in haken på låserings hätta i springan. (Figur 1 och 2)
- Varning: Om Boa®-spolen befinner sig i det övre läget kopplas inte låseringen in ordentligt.**
- Använd den lilla Boa®-skruvnyckeln för att sätta fast låseringen genom att vrida nyckeln medurs tills låseringen sitter ordentligt på Boa®-spolens bas. (Figur 3)
- Var försiktig: Spänn inte åt banden för hårt.

TA BORT LÅSERINGEN

- Lösa på skruen på låseringen genom att vrida på skruvnyckeln moturs. (Figur 4)
- Lift av låseringen. (Figur 5)

För att lära dig om hur du vårdar din avancerade Exos®-skena...
Besök patientavdelningen på vår webbplats på: <http://exosmedical.com/patient/LR> eller Skanna QR-bilden med en smarttelefon

BEGRÄNSAD PRODUKTGARANTI
DJO, LLC kommer att reparera och ersätta hela eller delar av enheten och dess tillbehör vid brister i material eller utförande under en period av 8 veckor från försäljningsdagen.
Om garantins villkor är i strid med lokala bestämmelser ska de lokala bestämmelserna gälla.

SUOMI

Koko käyttöopas on luettava ennen laitteen käyttöä. Laitetta on käytettävä ja hoidettava oikein, jotta se toimii asianmukaisesti.

KÄYTTÄJÄÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:
Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttöohjeiden kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS
Boa®-Lukitusrengas on tarkoitettu estämään Exos®-tukien Boa®-rullan nouseminen lukitsemattomaan asentoon ja estämään siten Boa®-rullan käyttö.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET

- Jos tuen kanssa käytetään Boa®-lukitusrengasta, tukea ei saa päästää kastumaan.

LUKITUSRENKAAN KIINNITTÄMINEN

- Varmista ennen lukitusrenkaan asettamista, että Boa®-rulla on alhaalla ja lukitussa asennossa.
- Aseta lukitusrenkaan pään koukku aukkoon. (Kuvat 1 ja 2)
- Varoitus: Jos Boa®-rulla on yläasennossa, lukitusrengas ei asetu kunnolla paikalleen.**
- Kiinnitä lukitusrengas pientä Boa®-ruuvitaltaa käyttämällä kääntämällä sitä myötäpäivään, kunnes lukitusrengas istuu kokonaan Boa®-rullan alustaan. (Kuva 3)
- Huomio: Älä kiristä ruuvia liikaa.**

LUKITUSRENKAAN IRROTTAMINEN

- Löysennä lukitusrenkaan ruuvia kääntämällä sitä ruuvitaltalla vastapäivään. (Kuva 4)
- Nosta lukitusrengas ylös. (Kuva 5)

Jos haluat lisätietoja huippulaatuisesta Exos®-tuestasi...
Käy sivustomme Potilas-osiossa verkko-osoitteessa: <http://exosmedical.com/patient/LR> tai Skannaa QR-kuva älypuhelimellasi.

RAJOITETTU TUOTETAKUU
DJO, LLC korjaa ja vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet 8 viikon kuluessa myyntipäivästä.
Mikäli tämän takuun ehdot eivät ole yhdenmukaisia paikallisimääräysten kanssa, kyseiset paikallisimääräysten ehdot ovat voimassa.

OMEZENÁ ZÁRUKA NA VÝROBEK
Společnost DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vady materiálu nebo chybného zpracování po dobu 8 týdnů od data prodeje.
V rozsahu, ve kterém se podmínky této záruky neshodují s místními předpisy, se uplatňují tyto místní předpisy.

ČEŠTINA

Před použitím této zdravotní pomůcky si prostudujte celý návod k použití. Pro řádné fungování této pomůcky je důležité správné používání a údržba.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:
Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licenci, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel musí být schopen přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění v návodu k použití a porozumět jim a musí být fyzicky schopen je dodržovat.

ÚČEL POUŽITÍ
Pojistný Kroužek Boa® drží cívkou Boa® na ortézách Exos® na svém místě a zabraňuje jejimu zvednutí do odblokované polohy. Pokud by k tomu došlo, cívkou Boa® by nebylo možné pouzít.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- Pokud je ortéza nasazena s pojistným kroužkem Boa®, nesmí ji pacient namočit.

ZAJIŠTOVÁNÍ POJISTNÉHO KROUŽKU

- Před nasazením pojistného kroužku se ujistěte, že je cívka Boa® v dolní, zablokované pozici.
- Vložte háček pojistného kroužku na krytu do otvoru. (obrázek 1 a 2)
- Varování: Pojistný kroužek nebude zapojen správně, pokud je cívka Boa® v horní pozici.**
- Použijte malý šroubovák Boa® k zajištění pojistného kroužku. Otáčejte šroubovákem ve směru hodinových ručiček, dokud pojistný kroužek úplně nenasedne na cívkou Boa®. (obrázek 3)
- Upozornění: Šroub přitáhne neutahujte.**

SEJMUTÍ POJISTNÉHO KROUŽKU

- Povolte šroubek na pojistném kroužku. Použijte k tomu šroubovák, kterým budete otáčet proti směru hodinových ručiček. (obrázek 4)
- Zvedněte pojistný kroužek. (obrázek 5)

Další informace k péči o nejmodernější ortézu Exos®...
Navštivte sekci Pacient na webových stránkách: <http://exosmedical.com/patient/LR> nebo oskenujte obrázek QR chytrým telefonem.

OMEZENÁ ZÁRUKA NA VÝROBEK
Společnost DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vady materiálu nebo chybného zpracování po dobu 8 týdnů od data prodeje.
V rozsahu, ve kterém se podmínky této záruky neshodují s místními předpisy, se uplatňují tyto místní předpisy.

PORTUGUÊS

Antes de utilizar este dispositivo, ler o manual de instruções na íntegra. Colocar e cuidar corretamente do dispositivo é vital para que funcione devidamente.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO:
O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA
O Anel de Bloqueio Boa® destina-se a impedir que o tambor Boa® das talas Exos® seja levantado para a posição de desbloqueado, inibindo assim o uso do tambor Boa®.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES

- Se a tala for aplicada com um anel de bloqueio Boa®, o paciente não pode molhar a tala.

FIXAR O ANEL DE BLOQUEIO

- Certificar-se de que o tambor Boa® está na posição para baixo e bloqueada antes de aplicar o anel de bloqueio.
- Inserir o gancho da tampa do anel de bloqueio na ranhura. (Figuras 1 e 2)
- Advertência: Se o tambor Boa® estiver na posição para cima, o anel de bloqueio não irá engatar bem.**
- Usar a chave de fendas pequena Boa® para fixar o anel de bloqueio, girando a chave no sentido dos ponteiros do relógio até o anel de bloqueio assentar completamente na base do tambor Boa®. (Figura 3)
- Cuidado: Não apertar demasiado o parafuso.**

RETIRAR O ANEL DE BLOQUEIO

- Desapertar o parafuso do anel de bloqueio girando a chave de fendas no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. (Figura 4)
- Levantar o anel de bloqueio. (Figura 5)

Para saber mais sobre os cuidados a ter com a sua tala Exos® da mais recente tecnologia...
Visitar a secção do Paciente da nossa página na Internet em: <http://exosmedical.com/patient/LR> ou Ler a imagem QR com um smartphone

GARANTIA LIMITADA DO PRODUTO
A DJO, LLC reparará e substituirá toda ou parte da unidade e os seus acessórios em caso de defeitos de material ou de fabrico durante um período de 8 semanas a partir da data da venda.
Caso os termos da presente garantia não estejam em consonância com os regulamentos locais, devem prevalecer as disposições dos regulamentos locais.

NORSK

Les hele instruksjonsboken før du bruker utstyret. Korrekt påsettelse og pleie er ytterst viktig for at utstyret skal fungere på riktig måte.

TILTENKT BRUKERPROFIL:
Den tiltenkte brukeren skal være autorisert medisinsk fagpersonell, pasienten eller pasientens pleier. Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å utføre anvisningene, advarslene og forholdsreglene i denne bruksanvisningen.

TILTENKT BRUK
Boa®-låseringen er tiltenkt å forhindre at Boa®-spolen på Exos®-skinnene løftes til opplåst stilling, noe som forhindrer bruken av Boa®-spolen.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER

- Hvis skinnen settes på med en Boa®-låsering, må pasienten unngå at skinnen blir våt.

FESTE LÅSERINGEN

- Sørg for at Boa®-spolen er i låst posisjon (ned) før du setter på låseringen.
- Før kroken til låsedekslent inn i åpningen. (Figur 1 og 2)
- Advarsel: Hvis Boa®-spolen er i opp-stillingen, vil ikke låseringen festes skikkelig.**
- Brug den lille Boa®-skruetrækkermøkkelen til å feste låseringen ved å dreie nøkkelen med urviseren inntil låseringen settes helt på plass på basen til Boa®-spolen. (Figur 3)
- Forsiktig: Ikke stram skruen for mye.

FJERN LÅSERINGEN

- Løse skruen på låseringen ved å dreie skrutrekknørkkelen mot urviseren. (Figur 4)
- Løft av låseringen. (Figur 5)

For å lære mer om pleie av den moderne Exos®-skinnen...
Gå til pasientdelen på nettstedet vårt: <http://exosmedical.com/patient/LR> eller Skann QR-bildet med smarttelefonen din

BEGRENSET PRODUKTGARANTI
DJO, LLC vil reparere og erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør ved eventuelle defekter i materialer eller utførelse i en periode på 8 uker fra salgsdato.
I den grad vilkårene i denne garantien er i strid med lokale forskrifter, vil bestemmelsene i slike lokale forskrifter gjelde.

限产品保修
自购买之日起 8 周内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DJO, LLC 将全部或部分地维修和更换设备及其附件。
这项保修的条款会在某种程度上与地方法规不一致, 这时采用地方法规的规定。

简体中文

使用本器械之前, 请阅读整本说明手册。正确的应用和维护对于此器械发挥正常功能十分重要。

预期用户说明:
预期用户应为持证专业医护人员、患者或患者的照护者。用户应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用信息中提供的指示、警告和注意事项。

用途
Boa® 扣环用于防止 Exos® 护具上的 Boa® 卷盘被提起到打开位置, 从而阻止使用 Boa® 卷盘。

警告和注意事项

- 如果护具使用 Boa® 扣环, 则患者应保持护具干燥。

固定扣环
使用扣环前, 确保 Boa® 卷盘处于向下的锁定位置。将扣环盖上的搭扣插入扣环内。(图 1 和图 2)
警告: 如果 Boa® 卷盘位于向上位置, 则扣环未扣好。
使用 Boa® 小螺丝起子顺时针旋转螺丝, 直到扣环完全位于 Boa® 卷盘基座上, 以固定扣环。(图 3)
注意: 请不要将螺丝拧得过紧。

取下扣环

- 逆时针旋转螺丝起子, 松开扣环上的螺丝。(图 4)
- 提起扣环。(图 5)

了解如何保养最先进的 Exos® 护具...
请访问以下网址的“患者”部分: <http://exosmedical.com/patient/LR> 或使用您的智能手机扫描二维码图像

最新式 Exos® 普雷斯取扱いに関する詳細情報
当社ウェブサイトの患者用セクションにアクセスしてください。
<http://exosmedical.com/patient/LR> または携帯でQRコードをスキャンしてください。

制限付き保証
DJO, LLC は、材料や工程の不具合に対しては、購入日から8週間内限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理、交換します。
本保証が現地規制と矛盾する範囲については、当該現地規制の規定が適用されます。

日本語

本製品を使用する前に必ず取扱説明書全体をお読みください。製品を適切に機能させるためには、正しい装着、適切な取り扱いが必要となります。

対象ユーザープロフィール:
対象ユーザーは、許可を受けた医療従事者、患者、患者の看護者とします。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で身体的に実行できる必要があります。

用途
Boa® 固定リングは、Exos® プレスの Boa® リールが固定されていない位置から上がることを防ぎ、Boa® リールの使用を抑制します。

警告および注意

- プレスがBoa®固定リングで装着されている場合、プレスを絶対に濡らさないでください。

固定リングの取り付け

- 固定リングを取り付ける前に、Boa® リールが下向きに固定した状態であることを確認してください。
- 固定リングキャップのフックをスロットに差し込みます。(図1、2)
- 警告: 如果 Boa® リールが上を向いた状態の場合、固定リングは適切にはまりません。**
- 小型Boa® ドライバーキーを使用し、固定リングが Boa® リールの土台に完全に固定されるまでキーを時計回りに回し、固定リングを取り付けます。(図3)
- 注意: ねじを締めすぎないでください。**

固定リングの取り外し

- ドライバーキーを反時計回りに回し、固定リングのねじを緩めます。(図4)
- 固定リングを外します。(図5)